FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

490/ Province Quebec District No. 143 Bagot S. District No. 1 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} la ville d'Acton-Vale {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 7

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist 143 Bru 26

CINQUIÈME DU CA

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edouard Prunk {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRMITÉS	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in "woollen mill", "in bush", "on farm", "in mine", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "dans une filature de laine", "dans le bois", "sur une ferme", "dans une mine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other work or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 31 only. / Coût de l'assurance mentionnée à la colonne 31 seulement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in column 33 over 16 years of age at Colleges, Schools or Universities. / Coût de l'instruction mentionnée à la colonne 33 pour les personnes âgées de plus de 16 ans dans les Collèges, Ecoles ou Universités.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliénés.
Dwellings.	Families.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Bessette Virginie	Acton-Vale	F	Epouse	M	Juillet	1860	50	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison																		
2	2	Landreville Celina	"	F	chef	V	Avril	1864	46	Can			Français	canadienne	cath R	Marchande	1000 26				épicerie détail																		
3		Landreville Charles	"	M	Fils	C	Août	1900	10	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
4		Landreville Marie	"	M	Fille	C	Avril	1902	7	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				collège												10					
5	3	Roy Marie	"	M	Chef	M	Juin	1853	57	Can			Français	canadienne	cath R	cultivateur	4000				la ferme												10					
6		Roy Stella	"	F	Epouse	M	Mai	1860	51	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				à la maison																	
7	4	Hamelin Francois	"	M	Chef	M	Mai	1858	53	Can			Français	canadienne	cath R	Plâtrier	800				plâtrier	26	24	10	10	240												
8		Hamelin Clarence	"	F	Epouse	M	Avril	1869	42	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				à la maison																	
9		Hamelin Aurila	"	M	Fils	C	Juin	1894	17	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
10		Hamelin Denis	"	M	Fils	C	Mars	1895	16	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																10					
11		Hamelin Ida	"	M	Fille	C	Juin	1900	11	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				collège																	
12		Hamelin Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1902	9	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				collège																	
13		Hamelin Aurore	"	M	Fille	C	Oct	1904	6	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
14		Hamelin Marie Louise	"	F	Fille	C	Mai	1906	4	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
15	5	Hamelin Olivier	"	M	Chef	M	Oct	1872	38	Can			Français	canadienne	cath R	Cultivateur	4-6-03				C.P.	52		60		750			2000	3%	35.00							
16		Hamelin Caroline	"	F	Epouse	M	Avril	1870	35	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison								1000	3%	16.20							
17		Hamelin Ernest	"	M	Fils	C	Avril	1897	14	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison								100	3%	5.00	10						
18		Hamelin Louis	"	M	Fils	C	Juillet	1899	11	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				collège								100	3%	5.00	10						
19		Hamelin Lorenzo	"	M	Fils	C	Avril	1901	10	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				collège								100	3%	5.00	10						
20		Hamelin Armand	"	M	Fils	C	Août	1905	5	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
21		Hamelin Alice	"	F	Fille	C	Juillet	1909	1	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
22		Hamelin Florian	"	M	Fils	C	Juin	1909	2	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
23		Hamelin Gustave	"	F	Fille	C	Août	1910	1/2	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
24	6	Hamelin Jos	"	M	Chef	V	Mars	1844	67	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison																	
25	7	St-Germain Frederic	"	M	chef	M	Juin	1871	40	Can			Français	canadienne	cath R	Manufacturier	7-6-03				boutique								1500	3%	33.00							
26		St-Germain Maria	"	F	Epouse	M	Août	1874	36	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison																	
27		St-Germain Ovidal	"	M	Fils	C	Juin	1900	7	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				collège												10					
28		St-Germain Bernard	"	M	Fils	C	Août	1904	2	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
29		St-Germain Beatrice	"	F	Fille	C	Avril	1900	11	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				au couvent												10					
30		St-Germain Judith	"	F	Fille	C	Juin	1902	8	Can			Français	canadienne	cath R		aucun				au couvent												10					
31		St-Germain Rachel	"	F	Fille	C	Août	1905	5	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
32		St-Germain Cecile	"	F	Fille	C	Mars	1908	1	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
33	8	Gauvin Felix	"	M	Chef	M	Mars	1869	42	Can			Français	canadienne	cath R	Charpentier	1-6-07				Magasin Bois	30		60		408			1000	3%	24.25							
34		Gauvin Elmire	"	F	Epouse	M	Août	1867	44	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison																	
35		Gauvin Anna	"	F	Fille	C	Mai	1901	8	Can	1904	2e	Français	canadienne	cath R		aucun				école séparée																	
36		Gauvin Blanche	"	F	Fille	C	Juillet	1904	6	Can	1904	2e	Français	canadienne	cath R		aucun				école séparée																	
37	9	Dufresne Alexandre	"	M	chef	M	Mai	1865	46	Can			Français	canadienne	cath R	Cultivateur	1-6-03				Cultivateur	40		60		520			1000	3%	14.40							
38		Dufresne Elmire	"	F	Epouse	M	Mars	1867	44	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison																	
39		Dufresne Raymond	"	M	Fils	C	Déc	1899	11	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				école séparée												10					
40		Dufresne Emma	"	F	Fille	C	Juin	1897	13	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				école séparée												10					
41		Dufresne Antonette	"	F	Fille	C	Août	1903	5	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
42		Dufresne Edmond	"	F	Fils	C	Juin	1907	3	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
43		Dufresne Bernadette	"	F	Fille	C	Juillet	1909	1	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
44		Dufresne Marie Louise	"	F	Fille	C	Mars	1911	1/2	Can			Français	canadienne	cath R		aucun																					
45	10	Maclure Joseph	"	M	Chef	M	Sept	1838	72	Ecosse			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun																					
46		Maclure Leonard	"	F	Epouse	M	Déc	1838	40	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun				à la maison																	
47	11	Martin Julia	"	F	chef	V	Janv	1853	57	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun																					
48		Landreville Edmonde	"	F	Soeur	C	Avril	1849	62	Can			Français	canadienne	cath R	aucun	aucun																					
49	12	Raymond Marie	"	F	Chef	V	Déc	1858	60	Can			Français	canadienne	cath R	Aucun	aucun																					
50		Raymond Nellie C	"	M	Fils	C	Mai	1888	23	Can			Français	canadienne	cath R	Télégraphiste	1-6-08				C.P.Ry	52		72		720												

AP.

6500 137.88